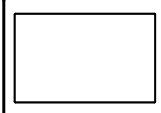
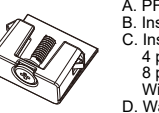


This product is a display module to be attached to an operator terminal used for machines or system automation. For product usage, please be sure to check the manual for your HMI/IPC device. You can find the manual by searching at the following URL.		本製品は、機械やシステムオートメーションに使用するオペレーターターミナルに取り付けるディスプレイモジュールです。 本製品のご使用にあたり、必ずお使いのHMI/IPCデバイスのマニュアルをご確認ください。マニュアルは以下のURLで検索できます。		Ce produit est un Display Module qui doit être fixé sur un terminal d'opérateur utilisé sur des machines ou pour automatiser le système. Pour l'utilisation du produit, veuillez consulter le manuel de votre appareil HMI/IPC. Vous pouvez trouver le manuel en effectuant une recherche à l'URL suivante.		Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Anzeigemodul, das an ein für die Maschinen- oder Systemautomatisierung verwendetes Bedien-Terminal angeschlossen werden kann. Zur Verwendung des Produkts lesen Sie bitte die Anleitung Ihres HMI/IPC-Geräts. Die Anleitung finden Sie unter der folgenden URL.	
Este producto es un módulo de visualización que se conecta a un terminal del operador que se utiliza para máquinas o para la automatización de sistemas. Para el uso del producto, asegúrese de consultar el manual de su dispositivo HMI/IPC. Puede encontrar el manual buscando en la siguiente URL.		Questo prodotto è un modulo schermo che va collegato a un terminale per operatore, utilizzato per macchine o sistemi di automazione. Per utilizzare il prodotto, consultare il manuale del proprio dispositivo HMI/IPC. È possibile trovare il manuale cercando al seguente URL.		本产品是一个连接到操作终端的显示模块，用于机器或系统自动化。 关于产品使用，请务必查看 HMI/IPC 设备的使用手册。您可以通过以下 URL 搜索找到该手册。		이 제품은 기계나 시스템 자동화에 사용되는 작동자 터미널에 부착되는 디스플레이 모듈입니다. 제품 사용법은 HMI/IPC 장치의 설명서를 꼭 확인하시기 바랍니다. 설명서는 다음 URL에서 검색하여 찾을 수 있습니다.	
https://www.pro-face.com/trans/en/manual/1085.html		https://www.pro-face.com/trans/ja/manual/1085.html		https://www.pro-face.com/trans/ja/manual/1085.html		https://www.pro-face.com/trans/ja/manual/1085.html	
NOTE: Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor any of its affiliates or subsidiaries (hereinafter, referred to as Schneider Electric) for any consequences arising out of the use of this material. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.		注記: 電気装置の設置、操作、サービス、および保守は有資格者のみが行うことができます。定められた範囲外の使用によって生じた結果については、シュナイダーエレクトリック社（以下、シュナイダーエレクトリックと称します）は一切の責任を負いかねます。定められた範囲外の方法で装置を使用した場合、装置の保護性能が損なわれることがあります。		REMARQUE : L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales (ci-après dénommé Schneider Electric) décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée peut être compromise.		HINWEIS: Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Weder Schneider Electric noch seine Tochtergesellschaften oder angeschlossenen Unternehmen (nachfolgend als Schneider Electric bezeichnet) haften für Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts kann es zu Beeinträchtigungen des vom Gerät gebotenen Schutzes kommen.	
NOTA: La instalación, el manejo, la puesta en servicio y el mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Ni Schneider Electric ni ninguno de sus asociados o filiales (en lo sucesivo denominado Schneider Electric) se hace responsable de ninguna de las consecuencias derivadas del uso de este material. Si el equipo se usa de una manera que no haya sido especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse perjudicada.		NOTA: Installazione, uso, manutenzione e riparazione delle apparecchiature elettriche vanno affidati solo a personale qualificato. La Schneider Electric né qualunque sua associata o filiale (di seguito denominata Schneider Electric) non si assumono alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. Se l'apparecchiatura è utilizzata in modi diversi da quelli indicati dal fabbricante, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultarne compromessa.		注: 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于使用本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 或其任何附属机构或子公司（以下简称Schneider Electric）概不负责。如果不依照制造商规定的方式使用设备，设备所提供的保护可能会削弱。		참고: 전기 기기는 전문 인력만 설치, 작동, 서비스 및 유지보수할 수 있습니다. Schneider Electric과 이의 계열사 또는 자회사(이하 Schneider Electric이라 칭함)는 이 자료의 사용으로 인한 어떠한 결과에 대해서도 책임지지 않습니다. 장비를 제조사가 지정하지 않은 방법으로 사용할 경우, 장비가 제공하는 보호 기능이 손상될 수 있습니다.	
⚠ DANGER / 危険 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / 위험							
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Remove all power from the device before removing any covers or elements of the system, and prior to installing or removing any accessories, hardware, or cables. - Unplug the power cable from both this product and the power supply prior to installing or removing the product. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off where and when indicated. - Replace and secure all covers or elements of the system before applying power to this product. - Use only the specified voltage when operating this product. - When using this product in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D hazardous locations, install this product in an enclosure that prevents the operator from touching the back of this product without the use of tools. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.		感電、爆発、閃光アークの危険性 - システムのカバーまたは部品を取り外す前、および付属品、ハードウェア、またはケーブルの取り付け/取り外しの前に、装置のすべての電源を外してください。 - 本製品の取り付け/取り外しの前に、本製品および電源供給元の両方から電源ケーブルを外してください。 - 電源オフの確認の際は、必ず正しい定格の電圧検出装置を使用し、電源が供給されていないことを確認してください。 - 本製品に電源を入れる前に、システム内のすべてのカバーおよび部品を取り付け/固定してください。 - 本製品を使用する際には、必ず指定の電圧をご使用ください。 - 本製品を Class I, Division 2, Groups A, B, C, D の危険区域で使用する場合は、オペレーターが工具を使用することなく本製品背面部に触れないようエンクロージャーに取り付けてください。 上記の指示に従わないと、死亡または重傷を負うことになります。		RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE - Débranchez toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant de retirer tout capot ou élément du système, et avant d'installer ou de retirer tout accessoire, élément matériel ou câble. - Débranchez le câble d'alimentation du produit et de l'alimentation avant de monter ou de démonter le produit. - Utilisez toujours un dispositif de mesure de la tension correctement calibré afin de vous assurer que l'unité est hors tension, lorsqu'il est indiqué. - Remplacez et fixez tous les capots et éléments du système avant de mettre le produit sous tension. - Utilisez uniquement la tension spécifiée pour alimenter le produit. - Lors de l'utilisation de ce produit dans un endroit dangereux Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, installez-le dans un boîtier qui empêche l'opérateur de toucher l'arrière de ce produit sans utiliser des outils. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.		GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS - Unterbrechen Sie die gesamte Spannungsversorgung zum Gerät, bevor Sie Abdeckungen oder Komponenten des Systems entnehmen und Zubehör, Hardware oder Kabel installieren bzw. entfernen. - Trennen Sie das Stromkabel sowohl vom Produkt als auch von der Stromversorgung. - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung, wann immer es angezeigt ist, stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. - Montieren und befestigen Sie alle Abdeckungen oder Komponenten des Systems, bevor Sie dieses Produkt an das Netz anschließen und einschalten. - Betreiben Sie dieses Produkt nur mit der angegebenen Spannung. - Bei Verwendung in Gefahrenbereichen der Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C und D installieren Sie das Produkt bitte in einem Gehäuse, das verhindert, dass die Rückseite des Produkts ohne Werkzeuge bei Betrieb berührt wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO VOLTAICO - Desconecte la alimentación del dispositivo antes de retirar cubiertas o elementos del sistema, y antes de instalar o quitar cualquier accesorio, hardware o cable. - Desconecte el cable de alimentación, tanto de este producto como de la fuente de alimentación eléctrica, antes de instalar o desconectar el producto. - Asegúrese de siempre usar un dispositivo adecuadamente calificado para detectar la tensión a fin de confirmar que la alimentación está apagada cuando y dónde se indique. - Reemplace y sujete todas las cubiertas o los elementos del sistema antes de suministrar alimentación a este producto. - Utilice solamente la tensión especificada cuando maneje este producto. - Cuando utilice este producto en lugares peligrosos de Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D, instale en un recinto que impida que el operador toque la parte trasera de este producto sin utilizar herramientas. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.		RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO - Disattivare tutte le alimentazioni elettriche del dispositivo prima di smontare coperture o elementi del sistema e prima di installare o togliere qualsiasi accessorio, componente hardware o cavo. - Staccare il cavo di alimentazione dall'apparato e dall'alimentatore prima di installare o rimuovere l'apparato. - Per verificare che l'alimentazione sia disattivata, dove e quando indicato usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. - Rimontare e fissare tutte le coperture e i componenti del sistema prima di collegare l'alimentazione all'apparato. - Azionare l'apparato solo con il valore di tensione specificato. - Per utilizzare questo apparato in un ambiente pericoloso di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D, installare questo prodotto in un involucro che impedisce all'operatore di toccare la parte posteriore di questo prodotto se non con l'ausilio di utensili. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.		电击、爆炸或电弧危险 - 在安装或卸载各种附件、硬件或者电缆之前或移除系统的任何护盖或元器件前，请先断开电源。 - 在安装或拆下产品前，从本产品和电源上拔下电源线的插头。 - 始终按照指示使用合适的额定电压传感器确认所有电源已关闭。 - 装回并固定好系统的所有护盖或元件之后再给产品供电。 - 操作本产品时，只使用指定的电压。 - 在Ⅰ级2区、A、B、C 和 D 组危险位置使用本产品时，将其安装在机柜中，防止操作员不使用工具即能触摸到产品背面。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。		감전, 폭발 또는 아크 플래시 위험성 - 시스템에서 커버나 요소를 제거하기 전, 부속품, 하드웨어 또는 케이블을 설치하거나 제거하기 전에는 장치에서 모든 전원을 차단하십시오. - 이 제품을 설치하거나 제거하기 전에 제품과 전원공급장치에서 전원 케이블을 뽑으십시오. - 지정된 위치와 시점에서 전원이 꺼졌는지 확인하려면 항상 적절한 정격 전압 감지 장치를 사용하십시오. - 이 제품을 전원을 공급하기 전에 시스템의 모든 커버 또는 요소를 다시 정확하고 고정하십시오. - 이 제품을 작동할 때는 지정된 전압만 사용하십시오. - 이 제품을 Class I, Division 2, Groups A, B, C, D 위험 장소에서 사용할 때, 작동하기 도구를 사용하지 않은 채 이 제품의 뒤면을 만지지 못하도록 이 제품을 인클로저 내부에 설치하십시오. 이 지침을 따르지 않으면 사망하거나 중상을 입을 수 있습니다.	
⚠ WARNING / 警告 / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告 / 경고							
EXPLOSION HAZARD - Do not use this product in hazardous environments or locations other than Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D. - Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2. - Do not connect or disconnect this product unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. - Do not attempt to install, operate, modify, maintain, service, or otherwise alter this product except as permitted in this manual. Unpermitted actions may impair the suitability of this product for Class I, Division 2 operation. - Use only non-incendive USB devices. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.		爆発の恐れ - 本製品は危険な環境内や Class I, Division 2, Groups A, B, C, D 以外の場所で使用しないでください。 - Class I, Division 2 への適合性を損なうおそれがあるので代替部品は使用しないでください。 - 電源を遮断するか、危険区域でないことが確認できない限り、装置の切り離しをしないでください。 - 本書で許可されていない方法で本製品を設置、操作、変更、保守、修理したり改造したりしないでください。許可されていない行為は、本製品の Class I, Division2 における作動の適合性を損なうおそれがあります。 - 非発火性 USB 機器以外は接続しないでください。 上記の指示に従わないと、死亡、重傷、または物的損害を負う可能性があります。		RISQUE D'EXPLOSION - N'utilisez pas le produit dans des environnements ou des endroits dangereux autres que ceux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D. - Le remplacement de n'importe quel composant peut nuire à la conformité à la Classe I, Division 2. - Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou déconnecter le produit. - Ne tentez pas d'installer, d'opérer, de modifier, d'entretenir, de réparer ou autrement modifier ce produit sauf si autorisé dans ce manuel. Les actions non autorisées peuvent nuire à l'aptitude au fonctionnement de Classe I, Division 2 du produit. - N'utilisez que les périphériques USB non incendiaires. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.		EXPLOSIONSGEFAHR - Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gefahrenbereichen oder an Orten, die nicht Klasse I, Division 2, Gruppe A, B, C und D entsprechen. - Der Austausch einer Komponente kann die Eignung für Klasse I, Division 2 gefährden. - Schließen Sie dieses Produkt nur an bzw. trennen Sie es nur von der Stromzufuhr, wenn Sie zuvor die Stromversorgung abgeschaltet haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht. - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt entgegen den Beschreibungen und Anweisungen in dieser Anleitung zu installieren, zu betreiben, zu bearbeiten, zu warten oder anderweitige Arbeiten daran vorzunehmen. Handlungen, die nicht den Beschreibungen und Hinweisen in dieser Anleitung entsprechen, können die Eignung dieses Produkts für den Betrieb gemäß Klasse I, Division 2 gefährden. - Verwenden Sie ausschließlich nicht-entzündliche USB-Geräte. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	
PELIGRO DE EXPLOSIÓN - No utilice este producto en entornos peligrosos o en lugares distintos a la Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D. - Si sustituye cualquiera de los componentes, puede anular la conformidad con la Clase I, División 2. - No conecte ni desconecte este producto a menos que haya apagado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la zona no es peligrosa. - No intente instalar, manejar, modificar, realizar servicios de mantenimiento ni alterar de cualquier otra forma este producto excepto en los casos permitidos en este manual. Las acciones no permitidas pueden anular la conformidad de uso de Clase I, División 2 de este producto. - Utilice solamente dispositivos USB no incendiarios. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.		RISCHIO DI ESPLOSIONE - Non utilizzare questo apparato in ambienti pericolosi o siti diversi da quelli della Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D. - La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2. - Non collegare né scollegare l'apparato a meno che non sia stata disattivata l'alimentazione o non sia stato accertato che l'area è priva di pericoli. - Non tentare di installare, azionare, modificare, eseguire manutenzione, assistenza o altro che alteri questo apparato, eccetto quanto consentito in questo manuale. Azioni non consentite potrebbero compromettere l'idoneità del prodotto per il funzionamento in Classe I, Divisione 2. - Utilizzare solo dispositivi USB a prova di incendio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.		爆炸危险 - 请勿在Ⅰ级2区、A、B、C 和 D 组以外的危险环境或位置使用本产品。 - 请勿使用可能会削弱Ⅰ级2区适用性的替换组件。 - 除非电源已关闭或确定操作区域无危险，否则请勿连接本产品或断开本产品的连接。 - 除非本手册中允许，否则请勿尝试安装、操作、修改、维护、保养或改造本产品。未经允许的操作会损害本产品Ⅰ级2区设备的适用性。 - 仅使用非易燃性 USB 设备。 不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。		폭발 위험 - 이 제품을 클래스 I, 디비전 2, 그룹 A, B, C, D 이외의 위험한 환경이나 장소에서 사용하지 마십시오. - 모든 구성 요소를 대체하면 Class I, Division 2에 대한 적합성이 저하될 수 있습니다. - 전원을 끄거나 위험 지역이 아니라고 알려진 곳 이 아니면 이 제품을 연결하거나 분리하지 마십시오. - 이 설명서에서 허용한 것을 제외한 제품을 설치, 작동, 개조, 유지보수, 정비 또는 기타 다른 방법으로 변경하려고 하지 마십시오. 허용되지 않는 작업은 Class I, Division 2 작동에 대한 본 제품의 적합성을 저해 할 수 있습니다. - 비발화성 USB 장치만 사용하십시오. 이러한 지침을 따르지 않을 경우 사망, 중상 또는 장비 손상이 초래될 수 있습니다.	

⚠ CAUTION / 注意 / ATTENTION / VORSICHT / AVISO / AVVERTENZA / 注意 / 주의			
RISK OF BURNING INJURY - Do not touch the bezel or rear chassis during operation. - Wear appropriate gloves when operating the front USB in ambient temperatures greater than 45 °C (113 °F). Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	火傷のおそれ - 操作中はベゼルや後部の外枠に触れないでください。 - 周囲温度が 45 °C (113 °F) を超過する場合でのフロント USB 操作には、適切な手袋を使用してください。 上記の指示に従わないと、傷害または物的損害を負う可能性があります。	RISQUE DE BRÛLURES - Ne touchez pas la lunette ou le châssis arrière pendant le fonctionnement. - Portez des gants appropriés lors de l'utilisation du port USB avant dans des températures ambiantes supérieures à 45 °C (113 °F). Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.	VERBRENNUNGSGEFAHR - Berühren Sie während des Betriebs nicht den Rahmen oder die Gehäuserückseite. - Beim Betrieb des Front-USB-Anschlusses bei Umgebungstemperaturen von über 45 °C (113 °F) sind entsprechende Handschuhe zu tragen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.
RIESGO DE QUEMADURAS - No toque la carcasa trasera durante su funcionamiento. - Utilice los guantes adecuados cuando utilice el USB frontal en temperaturas ambientales superiores a los 45 °C (113 °F). El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daños al equipo.	RISCHIO DI USTIONI - Non toccare la montatura o il telaio posteriore durante il funzionamento. - Indossare guanti appositi mentre si opera sull'USB anteriore a temperature ambienti maggiori di 45 °C (113 °F). Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	烧伤风险 - 请勿在运行期间触摸挡板或后壳。 - 在高于 45 °C (113 °F) 的环境温度下操作前 USB 时，请戴上适当的手套。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。	화상 위험 - 작동 중에 베젤이나 후면 재시를 만지지 마십시오. - 주위 온도가 45°C (113°F) 를 초과하는 상태에서 전면 USB 를 작동할 때는 적절한 장갑을 착용하십시오. 이 지침을 준수하지 않을 경우 부상을 입거나 장비가 손상될 수 있습니다.

Package Contents/梱包内容/ Contenu de l'emballage/ Lieferumfang/ Contenido del paquete/ Contenuto della confezione/装箱物品/ 패키지

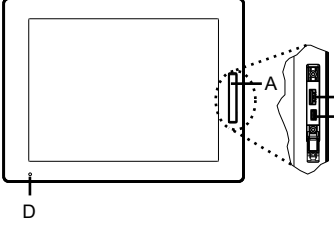
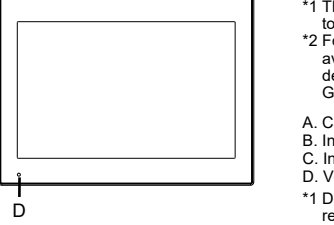
A 	B 	C 	Please confirm that the following items listed are present. If you find anything damaged or missing, please contact customer support. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. Installation gasket (attached to this product) x 1 C. Installation fasteners: 4 pieces (for 10-inch, 10-inch Wide, 12-inch, 12-inch Wide) 8 pieces (for 15-inch, 15-inch Wide, 19-inch Wide and 22-inch Wide) D. Warning/Caution Information x 1	以下のアイテムがすべて揃っていることを確認してください。万一破損や部品不足、その他お気付きの点がありましたら、弊社カスタマーケアセンターまでご連絡ください。ようお願いいたします。 A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. 防滴ガスケット (本体に装着) x 1 C. 取り付け金具: 4 個 (10 インチ, 10 インチワイド, 12 インチ, 12 インチワイド用) 8 個 (15 インチ, 15 インチワイド, 19 インチワイド, 22 インチワイド用) D. 安全に関する使用上の注意 x 1
Veuillez confirmer que les articles suivants sont présents. Si vous constatez que des articles sont endommagés ou manquants, contactez l'assistance à la clientèle. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. Joint d'installation (fixé sur le produit) x 1 C. Attaches de fixation : 4 pièces (pour 10 po et 10 po de largeur, 12 po et 12 po de largeur) 8 pièces (pour 15 po, 15 po de largeur, 19 po de largeur et 22 po de largeur) D. Informations d'avertissement et de mise en garde x 1			Bitte überprüfen Sie, ob die nachfolgend aufgeführten Komponenten vorhanden sind. Sollte sich herausstellen, dass etwas fehlt oder beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. Montageichtung (diesem Produkt beigelegt) x 1 C. Montagehalter: 4 Stück (für 10 Zoll und 10 Zoll breit, 12 Zoll und 12 Zoll breit) 8 Stück (für Typen 15 Zoll, 15 Zoll breit, 19 Zoll breit und 22 Zoll breit) D. Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen x 1	
Verificare che l'elenco dei seguenti articoli sia presente. In caso di danni o di mancanza, contattare il supporto clienti. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. Guarnizione di installazione (fissata al prodotto) x 1 C. Dispositivi di fissaggio: 4 pezzi (da 10 pollici e 10 pollici di larghezza, 12 pollici e 12 pollici di larghezza) 8 pezzi (da 15 pollici, 15 pollici di larghezza, 19 pollici di larghezza e 22 pollici di larghezza) D. Informazioni di Avvertenza/Attenzione x 1			请确认备有以下所列项目。如果您发现有任何损坏或缺失，请立即与客服人员联系。 A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. 安装垫圈 (已装配在产品上) x 1 C. 固定螺丝: 4 个 (用于10英寸、10英寸宽屏、12英寸和12英寸宽屏) 8 个 (用于15英寸、15英寸宽屏、19英寸宽屏和22英寸宽屏) D. 警告/小心信息 x 1	
			Confirme que los siguientes elementos estén presentes. Si descubriese que falta algún elemento o que hay alguno dañado, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención al cliente. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. Junta de instalación (unida a este producto) x 1 C. Piezas de sujeción: 4 piezas (para el modelo de 10" y 10" ancho o 12" y 12" ancho) 8 piezas (para el modelo de 15" o 15" ancho o 19" ancho y 22" ancho) D. Información sobre las advertencias y precauciones x 1	
			목록에 있는 다음 항목이 있는지 확인하십시오. 손상되거나 누락된 항목이 있는 경우 고객 지원부로 연락하십시오. A. PFXDM6●00TM●/WC● x 1 B. 설치 개스킷 (이 제품에 부착되어 있음) 1개 C. 설치 파스너: 4개 (10인치, 10인치 와이드, 12인치 및 12인치 와이드용) 8개 (15인치, 15인치 와이드, 19인치 와이드 및 22인치 와이드용) D. 경고/주의 정보 안내서 1부	

Model Numbers/ 型式/ Numéros de modèle/ Typennummern/ Números de modelo/ Codici prodotto/ 型号/ 모델 번호

10-inch	PFXDM6500TM	15-inch	PFXDM6700TM	10-inch Wide	PFXDM6500WC	15-inch Wide	PFXDM6700WC	19-inch Wide	PFXDM6800WC
12-inch	PFXDM6600TM			12-inch Wide	PFXDM6600WC		PFXDM6710WC	22-inch Wide	PFXDM6900WC

NOTE: - For information about the model numbers of HMI/IPC devices that can be connect, refer to the manual for your HMI/IPC device. - Include models ending with additional characters.	注記: - 接続できる HMI/IPC デバイスの型式については、ご使用の HMI/IPC デバイスのマニュアルを参照してください。 - これらの型式の末尾に英数字が付加されている製品も含まれます。	REMARQUE : - Pour plus d'informations sur les numéros de modèle des appareils HMI/IPC pouvant être connectés, reportez-vous au manuel de votre appareil HMI/IPC. - Inclure les modèles se terminant par des caractères additionnels.	HINWEIS: - Informationen zu den Modellnummern der HMI/IPC-Geräte, die angeschlossen werden können, finden Sie in der Anleitung zu Ihrem HMI/IPC-Gerät. - Gilt auch für Modelle, die mit weiteren Buchstaben enden.
NOTA: - Para obtener información sobre los números de modelo de los dispositivos HMI/IPC que pueden conectarse, consulte el manual de su dispositivo HMI/IPC. - Incluye los modelos que terminan con caracteres adicionales.	NOTA: - Per informazioni sui numeri di modello dei dispositivi HMI/IPC collegabili, fare riferimento al manuale del proprio dispositivo HMI/IPC. - Comprende modelli la cui denominazione termina con caratteri aggiuntivi.	注: - 有关可连接的 HMI/IPC 设备的型号信息，请参阅 HMI/IPC 设备手册。 - 包括以其它字符结尾的型号。	참고: - 연결할 수 있는 HMI/IPC 장치의 모델 번호에 관한 자세한 내용은 해당 HMI/IPC 장치의 설명서를 참조하십시오。 - 추가 문자로 끝나는 모델을 포함합니다.

Parts Identification/各部分名/ Identification des pièces/ Bauteilkennzeichnung/ Identificación de piezas/ Identificazione delle parti/ 部件标识/ 부품 식별

10-inch, 12-inch, 15-inch 	10-inch Wide, 12-inch Wide, 15-inch Wide, 19-inch Wide, 22-inch Wide 	A. Front USB cover B. USB 2.0 (Type A)*1 C. USB 2.0 (micro-B)*2 D. Status LED *1 The factory default is disabled. To enable, refer to the manual for your HMI/IPC device. *2 For PS6000 Series, this interface is not available. For GP6000 Series, the factory default is disabled. To enable, refer to the GP6000 Series User Guide.	A. フロント USB カバー B. USB 2.0 (Type A)*1 C. USB 2.0 (micro-B)*2 D. ステータス LED *1 工場出荷時は無効です。有効にするには、ご使用の HMI/IPC デバイスのマニュアルを参照してください。 *2 PS6000 シリーズでは使用できません。GP6000 シリーズでは工場出荷時は無効です。有効にするには、GP6000 シリーズユーザーガイドを参照してください。
A. Cubierta del puerto USB frontal B. Interfaz USB (Tipo A)*1 C. Interfaz USB (micro-B)*2 D. Indicador LED de estado *1 Desactivado de fábrica por defecto. Para habilitarlo, consulte el manual de su dispositivo HMI/IPC. *2 Para la Serie PS6000, esta interfaz no está disponible. Para la Serie GP6000, la configuración de fábrica está deshabilitada. Para habilitarla, consulte la Guía del Usuario de la Serie GP6000.	A. Copertura USB anteriore B. Interfaccia USB (Tipo A)*1 C. Interfaccia USB (micro-B)*2 D. LED di stato *1 Disattivato per impostazione predefinita. Per l'abilitazione, fare riferimento al manuale del proprio dispositivo HMI/IPC. *2 Per la serie PS6000, questa interfaccia non è disponibile. Per la serie GP6000, l'impostazione predefinita è disattivata. Per l'abilitazione, fare riferimento alla Guida dell'utente della serie GP6000.	A. 前置USB 保护盖 B. USB (A 型) 接口*1 C. USB (micro-B) 接口*2 D. 状态 LED *1 出厂默认禁用。如需启用，请参阅HMI/IPC 设备手册。 *2 PS6000系列不提供此接口。对于GP6000系列，出厂默认设置为禁用。如需启用，请参阅GP6000系列用户指南。	A. Vordere USB-Abdeckung B. USB-Schnittstelle (Typ A)*1 C. USB-Schnittstelle (micro-B)*2 D. Status-LED *1 Per Werkseinstellung deaktiviert. Informationen zur Aktivierung finden Sie in der Anleitung zu Ihrem HMI/IPC-Gerät. *2 Für die PS6000-Serie ist diese Schnittstelle nicht verfügbar. Bei der GP6000-Serie ist die Werkseinstellung deaktiviert. Informationen zur Aktivierung finden Sie im Benutzerhandbuch für die GP6000-Serie.

Status LED/ ステータス LED/ Voyant d'état/ Status-LED/ LED de estado/ LED di stato/ 状態 LED/ 상태 LED			
- After power is turned on, normal status indication by the LED is: red light > flashing orange > green light. - For other LED indications, refer to the manual for your HMI/IPC device.		- 電源投入後の正常なステータス LED 表示は、赤点灯→オレンジ点滅→緑点灯です。 - 上記以外の表示については、ご使用の HMI/IPC デバイスのマニュアルを参照してください。	
- Después de encender el equipo, el estado normal según lo indica el LED es: luz roja > luz naranja intermitente > luz verde. - Para obtener información sobre otras indicaciones del LED, consultar el manual de su dispositivo HMI/IPC.		- Dopo aver acceso l'alimentazione, l'indicazione normale dello stato fornita dal LED è: luce rossa > arancione lampeggiante > luce verde. - Per altre indicazioni dei LED, consultare il manuale del proprio dispositivo HMI/IPC.	
- Après avoir mis l'équipement sous tension, l'indication de statut normal par le voyant est : voyant rouge > orange clignotant > voyant vert. - Pour les autres indications de voyant, veuillez consulter le manuel de votre appareil HMI/IPC.		- 電源打开时，LED的正常状态指示为：红灯 > 闪烁橙色 > 绿灯。 - 有关其它 LED 指示，请参阅 HMI/IPC 设备的用户手册。	
- Nach Einschalten der Stromzufuhr ist die LED-Normalzustandsanzeige wie folgt: rotes Licht > orange blinkend > grünes Licht. - Informationen zu weiteren LED-Anzeigen finden Sie bitte die Anleitung Ihres HMI/IPC-Geräts.		- 전원이 켜지면 LED에 의해 빨간색 점등 > 주황색 점멸 > 녹색 점등으로 바뀌면서 정상 상태를 표시합니다. - 기타 LED 표시는 HMI/IPC 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.	
General Specifications/ 一般的な仕様/ Caractéristiques générales/ Allgemeine Daten/ Especificaciones generales/ Specifiche generali/ 一般规格/ 일반 사양			
Rated input voltage/ 定格電圧/ Tension d'entrée nominale/ Nominale Eingangsspannung/ Tensión de entrada nominal/ Tensione d'ingresso nominale/ 额定输入电压/ 정격 입력 전압		12 Vdc *1	
Power consumption (max.)/消費電力 (最大値) / Consommation d'alimentation (max.)/ Stromaufnahme (max.)/ Consumo de energía (máx.)/ Consumo di corrente (max.)/ 功耗(最大)/ 소비 전력(최대)		10-inch: 10 W 12-inch: 12 W 15-inch: 16 W	10-inch Wide: 7.5 W 12-inch Wide: 10.5 W 15-inch Wide PFXDM6700WC: 14 W PFXDM6710WC: 19 W 19-inch Wide: 23 W 22-inch Wide: 24 W
Ambient air temperature/ 使用周囲温度/ Température de l'air ambiant/ Umgebungstemperatur/ Temperatura ambiente/ Temperatura ambiente dell'aria/ 工作温度/ 주변 공기 온도 (T-Code: T4)		10-inch, 12-inch, 15-inch, 10-inch Wide, 12-inch Wide, 15-inch Wide	0...60 °C (32...140 °F)
		19-inch Wide, 22-inch Wide	0...50 °C (32...122 °F)
Ambient air and storage humidity (non condensing, wet bulb temperature 39 °C [102.2 °F] or less)/ 使用および保存周囲湿度 (結露のないこと、湿球温度 39 °C [102.2 °F] 以下) / Température de l'air ambiant et humidité de rangement (sans condensation, température du thermomètre mouillé 39 °C [102,2 °F] ou moins)/ Umgebungstemperatur und Lagerfeuchtigkeit (nicht kondensierend, Feuchtkugelttemperatur: 39 °C [102.2 °F] oder darunter)/ Humedad ambiente del aire y del almacenamiento (sin condensación, temperatura de bulbo húmedo 39 °C [102.2 °F] o menos)/ Umidità ambiente dell'aria e di magazzino (temperatura bulbo umido, non condensante 39 °C [102.2 °F] o minore)/ 工作温度和存储湿度 (无冷凝，湿球温度 39 °C [102.2 °F] 或更低/ 주변 공기 및 보관 습도 (비응축, 습식 지구 온도 39 °C [102.2 °F] 이하)		10%...90% RH	
Pollution degree/ 汚染度 / Degré de pollution/ Verschmutzungsgrad/ Grado de contaminación/ Grado di inquinamento/ 污染等级/ 오염도		2	
Atmospheric pressure (operating altitude) / 耐気圧 (使用高度/海拔) / Pression atmosphérique (altitude de fonctionnement) / Atmosphärischer Druck (Betriebshöhe) / Presión atmosférica (altitud de funcionamiento) / Pressione atmosferica (altitudine di funzionamento) / 대기압 (工作海拔高度) / 대기압 (작동 고도)		800...1,114 hPa (2,000 m [6,561 ft] or lower/ 以下 / ou moins/ oder niedriger/ o menos/ o minore/ 或更低/ 이하)	
*1 Supply from Box Module/ 박스모듈로부터 공급/ Alimenté par l'équipement Box Module/ Versorgung per Box-Modul/ Suministro del Box Module/ Alimentazione dal Box Module/ 从主机模块供电/ 박스 모듈 공급품			
NOTE: - These specifications depend on those of Box Module. Refer to the manual of your HMI/IPC device. - Use only the SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit to connect the USB interface. - Use SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit and LIM (Limited Energy) circuit for DC input.		REMARQUE : - Ces spécifications dépendent de celles du Box Module. Veuillez consulter le manuel de votre appareil HMI/IPC. - Utilisez uniquement le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) pour connecter l'interface USB. - Utilisez le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) et le circuit LIM (Limited Energy) pour l'entrée C.C.	
NOTA: - Estas especificaciones dependen de las especificaciones del Box Module. Consultar el manual de su dispositivo HMI/IPC. - Use únicamente el circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) para conectar la interface USB. - Use un circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) y un circuito LIM (Limited Energy) para la entrada de CC.		HINWEIS: - Diese Spezifikationen richten sich nach denen des Box-Moduls. Informationen enthalten Sie bitte die Anleitung Ihres HMI/IPC-Geräts. - Verwenden Sie für den Anschluss der USB-Schnittstelle ausschließlich die SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage). - Verwenden Sie für den DC-Eingang SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage) und LIM-Schaltung (Limited Energy) .	
注記: - 本仕様値は接続するボックスモジュールに依存します。ご使用の HMI/IPC デバイスのマニュアルを参照してください。 - USB インターフェイスは、必ず SELV (安全超低電圧) 回路に接続してください。 - DC 入力には、SELV (安全超低電圧) 回路と LIM (限定エネルギー) 回路を使用してください。		注: - 具体规格视主机模块而定。请参阅 HMI/IPC 设备的用户手册。 - 只使用安全特低电压 (SELV) 电路连接 USB 接口。 - 使用直流电时，请使用安全特低电压 (SELV) 电路和限能 (LIM) 电路。	
NOTA: - Queste specifiche dipendono da quelle del Box Module. Consultare il manuale del proprio dispositivo HMI/IPC. - Utilizzare solo il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) per collegare l'interfaccia USB. - Utilizzare il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) e il circuito LIM (Limited Energy) per l'input CC.		메모: - 이 사양은 박스 모듈의 사양에 따라 다릅니다. HMI/IPC 장치의 사용 설명서를 참조하십시오. - SELV (Safety Extra-Low Voltage: 안전 초저전압) 회로만 사용하여 USB 인터페이스를 연결하십시오. - DC 입력에는 SELV (Safety Extra-Low Voltage) 회로와 LIM (Limited Energy) 회로를 사용하십시오.	
Installation/ 取り付け/ Installation/ Montage/ Instalación/ Installazione/ 安装/ 설치			
Installation Requirement: - The rear face of this product is not approved as an enclosure. When building this product into an end-use product, be sure to use an enclosure that satisfies standards as the end-use product's overall enclosure. - Install this product in an enclosure with mechanical rigidity. - This product is not designed for outdoor use. UL certification obtained is for indoor use only.		Condition de montage : - La face arrière de ce produit n'est pas approuvée comme boîtier. Lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale, assurez-vous d'utiliser un boîtier qui satisfait aux normes en tant que boîtier global du produit d'utilisation finale. - Installez ce produit dans un boîtier équipé d'une rigidité mécanique. - Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. La certification UL obtenue est pour une utilisation en intérieur seulement.	
Requisitos de instalación: - La parte posterior de este producto no es una carcasa aprobada. Cuando instale este equipo en un producto de uso final, asegúrese de usar una carcasa que cumple las normas como carcasa general del producto de uso final. - Instale este producto en una carcasa con rigidez mecánica. - Este producto no está diseñado para uso en exteriores. La certificación UL obtenida es solamente para uso en interiores.		Installationsanforderungen: - Die Rückseite dieses Produkts ist nicht als Gehäuse zugelassen. Beim Einbau dieses Produkts in ein Endverwendungsprodukt achten Sie bitte darauf, dass ein Gehäuse verwendet wird, das als solches den üblichen Standards entspricht. - Montieren Sie dieses Produkt in einem mechanisch stabilen Gehäuse. - Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien ausgelegt. Die UL-Zertifizierung gilt nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen.	
Requisiti per l'installazione: - La faccia posteriore dell'apparato non è omologata come custodia. Quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato, accertarsi di utilizzare una custodia che soddisfi gli standard di custodia completa dell'apparato personalizzato. - Installare l'apparato in una custodia avente rigidità meccanica. - L'apparato non è stato progettato per uso esterno. La certificazione UL è stata rilasciata solo per usi interni.		설치 요구 사항: - 이 제품의 후면은 인클로저로 승인받지 않았습니다. 이 제품을 최종 사용 제품에 구축할 때는 반드시 최종 사용 제품의 전체 인클로저로서 표준을 만족하는 인클로저를 사용하십시오. - 이 제품을 기계적 강성을 갖춘 인클로저에 설치하십시오. - 이 제품은 실외용으로 설계되지 않았습니다. 실내 전용으로 UL 인증을 획득했습니다.	
Installing onto Box Module/ 박스모듈로의取り付け/ Installation sur l'équipement Box Module/ Installation auf Box-Modul/ Instalación en el Box Module/ Installazione sul Box Module/ 安装到显示模块/ 박스 모듈에 설치하기			
For instructions on how to install the product on the HMI/IPC device Box Module, refer to the manual for your HMI/IPC device.		Pour savoir comment installer le produit sur le Box Module de l'appareil IHM/IPC, reportez-vous au manuel de votre appareil IHM/IPC.	
NOTE: Installation screws are not included with this product. Attach this product using the screws included with your HMI/IPC device or optional Box Module.		REMARQUE : Les vis ne sont pas incluses avec ce produit. Installez ce produit à l'aide des vis fournies avec votre appareil HMI/IPC ou le Box Module en option.	
HMI/IPC デバイ스박스모듈로의取り付け方法については、ご使用の HMI/IPC デバイスのマニュアルを参照してください。		Anweisungen zur Installation des Produkts auf dem HMI/IPC-Box-Modul finden Sie im Handbuch für Ihr HMI/IPC-Gerät.	
注記：本製品には取り付けネジは同梱されていません。ご使用の HMI/IPC デバイスまたはオプションボックスモジュール付属のネジを使用して本製品を取り付けてください。		HINWEIS: Die Schrauben sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Montieren Sie dieses Produkt mit den Schrauben an, die mit Ihrem HMI/IPC-Gerät oder dem optionalen Box-Modul geliefert werden.	

Para obtener instrucciones sobre cómo instalar el producto en el Box Module del dispositivo HMI/IPC, consulte el manual de su dispositivo HMI/IPC.

NOTA: Los tornillos no están incluidos con este producto. Instale el producto utilizando los tornillos incluidos con su dispositivo HMI/IPC o el Box Module de caja opcional.

Per le istruzioni su come installare il prodotto sul Box Module del dispositivo HMI/IPC, fare riferimento al manuale del dispositivo HMI/IPC.

NOTA: Le viti non sono incluse con questo prodotto. Installare il prodotto utilizzando le viti incluse con il dispositivo HMI/IPC o il opzionale Box Module.

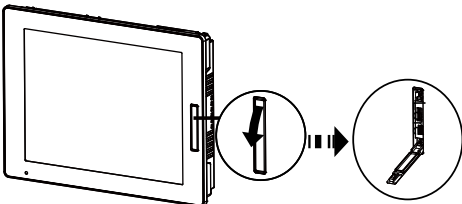
有关如何在 HMI/IPC 设备主机模块上安装产品的说明，请参阅 HMI/IPC 设备的手册。

注: 本产品未附带螺丝。使用随您的HMI/IPC设备或可主机模块所附的螺丝来安装此产品。

제품을 HMI/IPC 장치 박스 모듈에 설치하는 방법에 관한 설명은 해당 HMI/IPC 장치의 설명서를 참조하십시오.

메모: 나사는 이 제품에 포함되어 있지 않습니다. 이 제품은 HMI/IPC 장치 또는 옵션 박스 모듈에 포함된 나사를 사용하여 설치하십시오.

Front USB Cover/フロントUSBカバー/ Capot USB avant/ Vordere USB-Abdeckung/ Cubierta del puerto USB frontal/ Copertura USB anteriore/前置USB 保护盖/ 전면 USB 커버



NOTE:

- When using the front USB cover (PFXZCDCVUS1), loosen the screw using a screwdriver.
- The necessary torque is 0.5 N•m (4.4 lb-in).

注記:

- オプションのフロント USB カバー (PFXZCDCVUS1) をご使用の場合は、ネジをドライバーを使用して緩めます。
- 適正な締め付けトルクは 0.5 N•m (4.4 lb-in) です。

REMARQUE:

- Lors de l'utilisation d'un capot USB avant (PFXZCDCVUS1), desserrez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Le couple nécessaire est de 0,5 N•m (4,4 lb-in).

HINWEIS:

- Bei Verwendung der vorderen USB-Abdeckung (PFXZCDCVUS1), lösen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher.
- Das erforderliche Anzugsdrehmoment beträgt 0,5 N•m (4,4 lb-in).

NOTA:

- Cuando use la cubierta del USB frontal (PFXZCDCVUS1 de), use un destornillador para aflojar el tornillo.
- El par de apriete necesario es de 0,5 N•m (4.4 lb-in).

NOTA:

- Quando si usa la copertura USB anteriore (PFXZCDCVUS1), allentare la vite superiore con un cacciavite.
- La coppia necessaria è 0,5 N•m (4.4 lb-in).

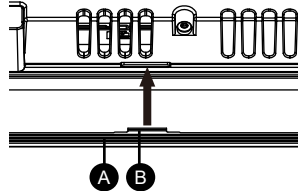
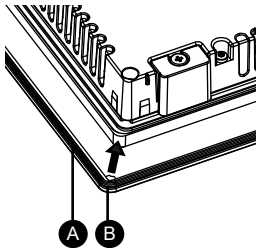
注:

- 使用 USB 前盖 (PFXZCDCVUS1) 时，使用螺丝刀松开顶螺丝。
- 需要 0.5 N•m (4.4 lb-in) 的力矩。

참고:

- 전면 USB 커버 (PFXZCDCVUS1) 를 사용할 때는 드라이버로 나사를 푸십시오.
- 필요한 토크는 0.5 N•m (4.4 lb-in) 입니다.

Replacing the Installation Gasket/防滴ガasketの交換/ Remplacement du joint d'installation/ Austauschen der Montagedichtung/ Sustitución de la junta de instalación/ Sostituzione della guarnizione d'installazione/ 更换安装衬垫/ 설치 개스킷 교체하기



A. Installation gasket/防滴ガasket/ Joint d'installation/ Montagedichtung/ Junta de instalación/ Guarnizione d'installazione/ 防水橡皮垫圈/ 설치 개스킷

B. Protruding point/突起物/ Points en saillie/ Hervorstehender Punkt/ Punto saliente/ Punto sporgente/ 个突出头/ 돌출부

10-inch	PFXZCDWG101
12-inch	PFXZCDWG121
15-inch	PFXZCDWG151
10-inch Wide	PFXZCDWG102
12-inch Wide	PFXZCDWG122
15-inch Wide	PFXZCHWG154
19-inch Wide	PFXZCZWG8W1
22-inch Wide	PFXZCZWG9W1

The installation gasket is on the rear of the display. Replace it when needed. Use only the replacement gasket for this product. The gasket must be inserted correctly into the groove for moisture resistance on the display module.

防滴ガasketはディスプレイの背面に取り付けられています。必要に応じて交換してください。本製品の交換用ガasketのみ使用してください。防滴ガasketが溝に正しく取り付けられていないと、ディスプレイモジュールの防滴効果は得られません。

Le joint d'installation se trouve à l'arrière de l'écran. Remplacez-le uniquement au besoin. Utilisez uniquement le joint de remplacement pour ce produit. Le joint doit être inséré correctement dans la rainure conformément à la résistance à l'humidité pour le Display Module.

Die Montagedichtung befindet sich an der Rückseite der Anzeige. Ersetzen Sie sie bei Bedarf. Verwenden Sie nur die für dieses Produkt bestimmte Ersatzdichtung. Die Dichtung muss ordnungsgemäß in die Fuge eingesetzt werden, damit die Feuchtigkeitsschutzart für das Display-Modul gewährleistet ist.

La junta de instalación está en la parte posterior del display. Sustitúyela cuando sea necesario. Use únicamente la junta de recambio para este producto. La junta debe insertarse correctamente en la hendidura para garantizar cierta resistencia a la humedad en el Módulo de visualización.

La guarnizione di installazione si trova sul retro del display. Sostituirla quando diventa necessario. Per questo prodotto usare solo la guarnizione di ricambio. La guarnizione va inserita correttamente nella cavità per proteggere dall'umidità il Display Module.

安装垫圈位于显示器的后方。必要时请更换。只使用用于本产品的更换垫圈。必须将垫圈正确插入到槽内才能达到显示模块防潮效果。

설치 개스킷은 디스플레이 모듈의 후면에 있습니다. 필요 시 교체하십시오. 이 제품을 교체 개스킷만 사용하십시오. 개스킷을 디스플레이 모듈의 수분 방지용 홈에 올바르게 끼워야 합니다.

Regular Cleaning/通常の手入れ/ Nettoyage régulier/ Regelmäßige Reinigung/ Limpieza habitual/ Pulizia regolare/ 定期清洁/ 정기적 청소

When this product gets dirty, wipe this product with a soft, dry cloth or a soft cloth soaked in only water and wrung tightly.

NOTE: When the product is very dirty, soak the soft cloth in water with a neutral detergent, wring the cloth tightly and wipe the product while avoiding the product label.

本製品が汚れた場合は、柔らかい布で乾拭き、もしくは水をしみこませて固く絞り、汚れを拭き取ってください。

注記: 汚れがひどい場合は、水でうすめた中性洗剤をしみこませて固く絞り、製品に貼り付けられたラベル部を避けて拭き取ってください。

Lorsque ce produit est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou un chiffon doux imbibé uniquement d'eau et bien essoré.

REMARQUE: lorsque le produit est très sale, trempez le chiffon doux dans de l'eau avec un détergent neutre, essorez-le fermement et essuyez le produit en évitant l'étiquette du produit.

Wenn das Produkt verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem weichen, ausschließlich in Wasser getränkten und gründlich ausgewringenen Tuch ab.

HINWEIS: Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, tränken Sie das weiche Tuch in Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel, wringen Sie das Tuch sorgfältig aus, und wischen Sie dann das Produkt mit dem Tuch ab. Umgehen Sie dabei die Produktbeschriftung.

当本产品变脏时，请用柔软的干布或仅浸过水且拧干的软布擦拭本产品。

注: 若产品很脏，请将软布泡入水中，加入中性清洁剂，再将布拧干后擦拭本产品，同时避开产品标签。

이 제품이 더러워지면 부드러운 마른 천으로 또는 물만 적신 부드러운 천을 꼭 짜서 제품을 닦으십시오.

참고: 제품이 더러워지면 물에 중성 세제를 풀어 부드러운 천을 적신 후 꼭 짜서 제품 라벨을 제외하고 닦습니다.

KC Marking

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.